

一九九一年兩性角色交流會

九十年代香港家庭一矛盾與出路

蔡寶瓊・區潔珍

主 編

家 家

性別研究計劃
香港亞太研究所
香港中文大學

一九九一年兩性角色交流會

九十年代香港家庭—矛盾與出路

蔡寶瓊・區潔珍

主 編

性別研究計劃
香港亞太研究所
香港中文大學

九十年代香港家庭 —— 矛盾與出路

編 者 蔡寶瓊

區潔珍

責任編輯 溫爭流

插 圖 黃宇澂

出 版 香港中文大學 香港亞太研究所

性別研究計劃

承 印 當代發展公司

© 1992年 香港中文大學 香港亞太研究所
性別研究計劃

前言

家庭：變遷與矛盾

家庭不只是一個客觀存在的社會單位，而且更是一套價值觀念、一種意識型態。長久以來，「男大當婚，女大當嫁」、「成家立室」、「生兒育女」等等已被視為人生必然的出路；偶或有人作另類抉擇或有不同的際遇，例如獨身、單親、離婚、或不生育時，他們就必須為這種異於常規的行為或際遇作解釋。毋庸置疑，家庭以及其有關的行為規範已被神聖化；家庭被視為一個不可動搖的實體，甚至是一個終極的價值。這個穩定的秩序在物質和意識層面上給予個人相當程度的庇蔭和安全感。但與此同時，也正是這個穩定的秩序，對個人的意願構成一定的限制。

然而，不斷變遷是現代化的標記；家庭這個秩序當然也不免捲入變遷的過程裏。挑戰舊有家庭結構的因素很多，其中包括了一向處於從屬地位者——女性和年輕人——爭取個人自由和發展空間的要求。從屬者開始質疑個人對維繫父權家庭模式所付出的代價，提出改變的需要和可能。與此同時，研究家庭的社會學家也把焦點從外觀的和諧轉移到內在的權力角逐。因為性別構成了家庭支配和從屬的主軸，所以當社會學家捨共識而取衝突作為解釋基礎時，他們也就放棄了兩性互相配合的說法而提出兩性矛盾的課題。

由於家庭從來是個人終極價值之所繫，所以這個新生的個人與結構的矛盾就變得十分尖銳，而且更牽涉濃厚的道德判斷色彩。因此，很多人在爭論有關問題時，就難免投入很重的個人感情；而個人面對這矛盾時也就可能產生深刻的困惑和疚歉。

香港中文大學亞太研究所屬下的性別研究計劃，於一九九一年舉辦第一屆兩性角色交流會，就是以「九十年代家庭——矛

目 錄

前言——家庭：變遷與矛盾.....	1
蔡寶瓊、區潔珍	
開幕詞.....	3
衛生福利司 黃錢其濂	
「一九九一年兩性角色交流會」簡介.....	6
性別研究計劃主任 張妙清	
專題演講	8
一、九十年代的家庭福利服務.....	9
社會福利署 朱楊珀瑜	
二、今日婦女：傳統角色與自我成長.....	15
基督教家庭服務中心 吳國棟	
三、從家庭勞動看婦女解放的困境與出路.....	24
婦運團體代表 嚴月蓮	
四、香港婦女就業與家庭變遷.....	29
香港大學社會學系 吳俊雄	
回應與討論	36
一、講者交流.....	37
二、台下發言及回應.....	42
三、講者總結.....	59

前言

家庭：變遷與矛盾

家庭不只是一個客觀存在的社會單位，而且更是一套價值觀念、一種意識型態。長久以來，「男大當婚，女大當嫁」、「成家立室」、「生兒育女」等等已被視為人生必然的出路；偶或有人作另類抉擇或有不同的際遇，例如獨身、單親、離婚、或不生育時，他們就必須為這種異於常規的行為或際遇作解釋。毋庸置疑，家庭以及其有關的行為規範已被神聖化；家庭被視為一個不可動搖的實體，甚至是一個終極的價值。這個穩定的秩序在物質和意識層面上給予個人相當程度的庇蔭和安全感。但與此同時，也正是這個穩定的秩序，對個人的意願構成一定的限制。

然而，不斷變遷是現代化的標記；家庭這個秩序當然也不免捲入變遷的過程裏。挑戰舊有家庭結構的因素很多，其中包括了一向處於從屬地位者——女性和年輕人——爭取個人自由和發展空間的要求。從屬者開始質疑個人對維繫父權家庭模式所付出的代價，提出改變的需要和可能。與此同時，研究家庭的社會學家也把焦點從外觀的和諧轉移到內在的權力角逐。因為性別構成了家庭支配和從屬的主軸，所以當社會學家捨共識而取衝突作為解釋基礎時，他們也就放棄了兩性互相配合的說法而提出兩性矛盾的課題。

由於家庭從來是個人終極價值之所繫，所以這個新生的個人與結構的矛盾就變得十分尖銳，而且更牽涉濃厚的道德判斷色彩。因此，很多人在爭論有關問題時，就難免投入很重的個人感情；而個人面對這矛盾時也就可能產生深刻的困惑和疚歉。

香港中文大學亞太研究所屬下的性別研究計劃，於一九九一年舉辦第一屆兩性角色交流會，就是以「九十年代家庭——矛

盾與出路」為題。本書把會上講者的發言、台下的提問和意見，以及講者的回應輯錄成書。讀者細閱之下，就可以清楚地看到以上所說的關於家庭結構與個人發展空間的矛盾。與此同時，也可以感受到這種爭論所牽涉的濃厚的道德意味。

編者

蔡寶瓊

區潔珍

開幕詞

衛生福利司 黃錢其濂

主席，各位學術界及社工界朋友：

本人今天獲邀出席由香港中文大學主辦的一九九一兩性角色交流研討會開幕典禮，實在感到非常榮幸。

兩性在家庭中擔任的傳統角色可以用「男主外，女主內」這句話來形容。但是，我覺得這已是不合時宜了，以前我們所謂「三從四德」也應該現代化。然而，這種對性別角色的傳統界定，始終還是男性所嚮往的，甚而也有部份女性所甘心服從的。

在大部份國家，女性還是扮演著「入得廚房，出得廳堂」的角色，英文也有“Between the kitchen sink and the bedroom”的說法，即從廚房進入睡房，甚至乎把這諺語加以現代化：“Between the bedroom and the board-room”，從睡房進入經理室。但是，這種看待女性的角度，始終是帶有訕笑性、侮辱性的。

今天，仍有不少人認為，男性主要的職責在於發展事業，而女性所負擔的責任也還是處理家務、教導小孩子、照顧老人家等等。在過往，人們會認為這是無容置疑的；到了現在——二十一世紀，這看法似乎仍然相當普遍。然而，在香港，我們實可以起領導的作用，去探討有什麼方法可以改變社會，使我們更能適應現在的處境。

以往，一談到女性，無論在任何國家，都可以引起連篇的笑話。例如，說女人是善變的，常常改變主意；美麗是女人成功之道，所謂“The Blonde Syndrome”，意謂女人一定要漂亮才可成功；也有人認為女性必須利用美色來升級，甚至有人說：「在工作上的升遷，男性是直升的，女人卻是打橫的。」這些侮辱職業婦女的想法，在二十一世紀的今天竟也常有所

聞。此外還有很多語帶侮辱的比喻，如說女人像一張現代的報紙，很有勢力，但也常有一些無謂的花邊新聞。同時，也有謂女人所說的話毋須盡信，等於你看報章，也未必是完全盡信的。也有人說，女人像報紙一樣，應該自己（男人）擁有一份，別借他人的報紙來看。這些以女性為開玩笑對象的笑話，在一定程度上，也代表了現今兩性如何看待自己。

今天，我們所談的是兩性，並非專談女性。現今社會上，男性的教育程度似乎還是較女性為高，但是，女性現在正迅速地趕上。在七十年代，社會無論怎樣進步，我相信男女地位和待遇還是有很大的分別，尤其是在教育程度方面。但是，近二十年來，隨著香港工商業的迅速發展，就業機會大增，女性投入各行各業的人數不斷上升。雖然女性肩負的經濟責任日多，但從實際觀察所得，女性料理家務的責任並無稍減。以一個普通的家庭為例，多數都是男性出外工作，而留在家裏照顧兒女的責任，還是落在女性身上。

在這個可說是急劇轉變的時代裏，一般人的看法，尤其在政府的角色，就是以家庭作為一個基本單位，並強調單位內和諧的重要性，以鞏固社會的融洽，從而維持社會的穩定。我相信在一個現代化的家庭中，無論是媽媽或是爸爸，也應該本著互相勉勵、和睦相處之道。在男性，甚至女性的立場來看，女性出外工作，對男性未必有很大的侮辱、甚至打擊。但從另一方面來看，香港的傳統文化，在近數十年來，受到西方文化的衝擊，以至在爭取男女平權時，稍嫌偏激，並忽略了和諧家庭的重要性，及其在社會上所能發揮的應有作用。

所以，政府一直強調家庭在為其成員提供照顧方面應擔當主要角色，使家庭各成員，無論父親或母親，都可以有正常的運作，可以照顧兒女，支持及使他們有安全感，更培育兒童成為社會上健康、有責任感的一份子。因此，未來家庭福利服務的發展目標，主要亦是維持和加強家庭這個組織；並在家庭未能發揮其照顧和保護其成員的作用時，提供各項支援服務。鑑於核心家庭日漸增加，母親或父親需要外出工作的情況越來越

普遍，政府將增加日間托兒設施照顧幼兒，採用更靈活的辦法，例如安排更富彈性的服務時間、增強暫托服務，以及鼓勵在工作地點內設立更多幼兒中心等去滿足對托兒服務的需求，並透過學前教育資助計劃給予有經濟需要的家庭，例如單親家庭經濟援助以支付有關托兒費用。故此，現代女性更能因應自己的意願，作出是否外出工作的選擇，而無須受經濟及照顧子女的問題所困擾。

但很多時候，政府有些地方是做得不足的，我希望無論男性或女性的就業者，都可以團結起來，在自己的工作地點上舉辦自己的托兒所。要達到以上所提及家庭福利服務的發展目標，有賴學術界及各非政府機構的支持，在各方面悉心培育人材，從事學術研究。今天這個研討會實在很有意義，希望透過你們的辯論，看看香港將來的前景如何。而透過彼此的切磋，使大家能有新的體驗，令整個社會都有裨益。謹在結束前，歡迎你們參加今次的研討會，也恭祝大家今天得到美滿的成果。

一九九一年兩性角色交流會」簡介

性別研究計劃主任 張妙清

中文大學香港亞太研究所性別研究計劃這次舉辦「兩性角色交流會」的目的，是促進學術與社會現實的交流、對話和整合。有些學者認為學術應保持超然和客觀的立場，但對從事研究社會現象的學者來說，其思考的過程總不能脫離社會現實。性別研究的課題現正逐漸受人關注，而在探討和分析這課題的過程中，我們必須建立穩健的學術根基，從而尋出問題的根源或進一步提出改善的方法。

今年第一屆的交流會，我們選擇了兩性的家庭角色及其矛盾和出路為主題，是鑑於男女角色在客觀與主觀的條件上未能同步改變，而家庭是突出兩性關係及矛盾的環境。近代香港婦女在教育、就業、健康、生育等方面都有顯著的改變，而隨著婦女判斷能力的增強，她們的經濟地位亦趨向獨立。相對來說，傳統對女性的塑型和價值觀念，如「女子無才便是德」、「男主外、女主內」等概念，究竟能否符合現代婦女所處的客觀的現實？傳統家庭結構假設的兩性角色又是否公平？傳統思想仍然在家庭、學校、及社會不同層面中延續；與此同時，客觀條件為婦女所提供的機會，亦帶來新的挑戰——雙職母親的壓力、婦女參與社會事務的障礙、家庭暴力、性侵犯等問題均日漸受到關注。

在政策層面來說，目前為婦女而設的社會服務仍納入家庭服務的範疇內，將婦女的需要等同家庭的需要，而忽視婦女主體的經驗，也忽視家庭整體與婦女本身的需要兩者之間可能產生的矛盾。婦女團體提出婦女本身發展的重要性，但若未能配合社會和家庭結構的同步轉變，可能導致一些人將現代社會的家庭問題歸咎於婦女運動，對婦女的主體發展路向提出質疑。

今天交流會的參加者有來自學術界、社會服務界及婦女團

體；有決策者、決策執行者、亦有基層人士。我希望能透過各位不同的經驗和角度，共同探討九十年代家庭所面對的矛盾，並尋找兩性角色的協調和出路。在此，我謹代表研究計劃多謝出席的主禮嘉賓、講者、及各團體的代表。我亦借此機會多謝籌備委員會各位成員一直以來的努力。

座談會只是各界交流的開端，我們準備將講詞與討論內容輯成文集，作為紀錄，希望能刺激進一步的探索，以致最終能產生理性與協調的社會政策。

專 題 演 講



黃宇濤
11歲

九十年代的家庭福利服務

社會福利署 朱楊珀瑜

很高興今天能有機會來到這裏跟各位談談九十年代的家庭福利服務。

剛才黃太和張博士已精闢地交代了不少重點，使我們都能掌握到今天大會的主題：討論兩性在家庭中的角色。

事實上，兩性在家庭中都扮演著同樣重要的角色，我在稍後將著重和大家談談以下幾項：

- (一)九十年代家庭所面對的轉變和問題；
- (二)家庭福利服務的基本概念和理論；
- (三)推行和提供家庭福利服務的策略；
- (四)一些在政策推行上所值得關注的要點。

首先且讓我述說一下我與這講題的一點淵源。在以往多年的工作經驗中，以及在接受社會工作訓練的時候，我也曾有好些機會研究社會轉變和家庭福利服務的關係。此外，在近一年來，有多個可貴的機會，能與來自世界各地的社會工作人員及學者，對這問題進行意見交流。如九零年本港草擬「跨越九十年代香港福利白皮書」時，我也曾參與其事，在當中我有不少機會聽取一些前線工作人員、機構代表等的意見，並參考了約共五百份來自各個團體的意見書。該年年底，我曾前往星加坡參加一個地區性的研討會，大會主題是“Children without childhood”（沒有童年的兒童），重點在研究社會及家庭轉變對兒童的不良影響，例如“Latch-key Kids”（掛著鎖匙的兒童），或虐待兒童等問題。今年三月，我曾與來自美國的兩位教授Professor Kahn及Professor Kamnwau會晤，他們都是著名的家庭福利服務研究者，曾向多個國家提供意見。通過交談，我們曾就外國和香港對家庭福利服務的看法，作了良好的交流。此外，我也在四月時，參加了亞太區經濟及社會組織的大會，

其間也提到家庭在社會中所扮演的角色、家庭中男女的職份，及婦女與發展的課題等。從以上多個機會中，我對這題目有了較多的認識，希望今天能與大家分享一下，談談在九十年代，香港的社會轉變對家庭的組織及功能的影響，亦從中探討九十年代的家庭福利服務。

九十年代家庭所面對的轉變及問題

「對於九十年代家庭面對的轉變和所遇到的問題，已有不少人曾作分析和討論，故我不打算在此詳細談及。概括來說，涉及的轉變可包括人口的變化，政治因素，社會和經濟因素的轉變。

人口變化方面，最主要的轉變，是人口的老化。而越來越多核心小家庭，使家庭中的人數日漸減少。此外，核心家庭從一個舊區遷移到新市鎮，亦造成問題--這些家庭由一個熟悉的社區及家庭網絡，移到另一新環境，頓然失去了支持。

② 社會經濟方面，由於婦女接受教育及出外就業的機會增多，婦女經濟獨立的現象漸見普遍，而社會地位也較前提高，這個轉變雖然不被一部份守舊人士所接受，但卻是一個無可抗拒的事實。此外，由於香港是一個中西文化匯合的國際城市，不少西方思想如自由、民主、平等的意識都在不斷滲透，對家庭也帶來了不少的影響。

③ 以上的種種轉變，帶來不少與家庭有關的問題，特別是由精神壓力和心理負擔增加而引致的家庭暴力行為較前普遍（包括虐待配偶，通常是丈夫虐待妻子，或是虐待老人及兒童。），其嚴重程度雖不及其他國家，但資料顯示家庭暴力個案卻有增加的趨勢。資料亦顯示婚姻破裂的數字越來越多，由此衍生的單親家庭數目日增，以致無論在經濟、精神、家務的分擔及兒童的照顧各方面都出現問題。此外，父母出外工作，對兒童疏於照顧，產生不少「鎖匙兒」，他們放學回家後沒有成人照顧甚至被單獨留在家中，兒童意外傷亡事件因而時有所

problem

聞。日漸嚴重的青少年犯罪問題，也是往往由於缺乏父母照顧及指導而產生的。

家庭福利服務的基本概念及理論

(一)家庭是社會的基本單位

近年來，許多人對於家庭的功能及家庭是社會的基本單位這個看法提出質疑，但以我的經驗及多次與他人討論所得的結果，仍然相信家庭是社會的最基本單位。雖然有很多人不願建立家庭，但大部份的人仍感到家庭是很重要的。我們仍相信家庭有其存在的價值，而家庭的功能也就包括了照顧老、弱、兒童或傷殘的家庭成員。家庭是家庭成員的精神支柱，是一個重要的基地。透過人際關係，它可使人得到安全感及提供一個互相照應的機會；同時，家庭又是培育兒童的基地。既然家庭仍然在社會上扮演一個重要的角色，我們便有責任去維持及鞏固家庭的組織，使它能發揮其功能。若有家庭因種種的原因，不能發揮其功能時，就需要有人協助其成員處理問題、面對困難，使它能回復以往的功能，並預防一切有可能妨礙其功能的問題出現。

(二)尊重人權

「人權」在現代社會是個備受關注的問題，但很少談到婦女及兒童的權利。其實在家庭之中，他們實應享有自己的權利。一九八五年，聯合國在非洲的奈羅比舉行會議，會中曾論及女性的權利，呼籲我們要關注婦女的需要、尊重她們的地位，提倡男女平等，注重個人的理想，給予婦女發展個人的機會，不再局限於「男主外，女主內」的意識。至於兒童方面，一九八九年“UN Convention on right of the child”的兒童權利公約中也強調注重兒童的權利。兒童的福利是最基本的考慮，原因是這些兒童將來長大成

人，將會成為家庭中的父母親。他們是有權利在家庭中受到適當的照顧及得到均衡的發展。即使在某種情況下，要兒童離開家庭，我們也應盡量給予他們一個近乎家庭的環境，使他們得到照顧。如有兒童被虐待，那麼政府或非政府團體便要提供服務，保護他們。

(三) 婚姻的準備和父母的責任

雖然很多人同居而不結婚，也不生育孩子，但大部份的人仍然結婚生子，故我們感到婚姻的準備是很重要的。首先要了解婚姻的意義，而且對於雙方在婚姻中要作出的適應、對於個人在家庭中所應擔當的角色、家務的分擔、配偶的權力分配等等，都必先要在婚前有所了解。此外是父母的角色及責任，教育及照顧子女在今天已不再只是母親的責任，父親也應擔任重要的角色，夫婦二人須彼此分擔親子的職責。

(四) 預防勝於治療

在問題未發生之前就應先有準備功夫，所以要提供各項預防性及支援性的服務，盡量減少問題的產生。如果家庭不幸出現問題，也可以及時得到補救及治療性質服務，防止問題繼續惡化。

(五) 家居及社區的照顧

如家庭成員需要特別的照顧，在可能範圍內盡量讓他們留在家，在熟習的環境接受家居照顧，而不須送往院舍之中。

提供家庭福利服務的策略

我會以疏忽照顧兒童及虐待兒童所引致的問題為例以說明有關策略。近來有不少的兒童因被單獨留在家中，得不到照顧